

## Montageanleitung RSKG-1/ -2/ -4 / -8 Instruction de montage RSKG-1/ -2/ -4 / -8

QR Code  
Montageanleitung RSKG  
Instruction de montage  
RSKG



### Inhaltsverzeichnis / Table des matières

- 1 Allgemeines / Généralités
- 2 Setinhalt / Contenu du set
- 3 Montage / Montage

### 1 Allgemeines / Généralités

Alle RSKG sind nur für den Einsatz in den Haubenmuffen GCO2-Bx6, GCO2-Bx8 sowie GCO2-Fx geeignet. Die Dichtungselemente können ausschliesslich in den runden Stutzen der Muffe installiert werden.

Abhängig von den äusseren Bedingungen kann etwas Öl aus den Dichtungen austreten. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Dichtigkeit.

Tous les RSKG sont uniquement adaptés à une utilisation dans les manchons cloches GCO2-Bx6, GCO2-Bx8 ainsi que les GCO2-Fx. Les éléments d'étanchéités peuvent être installés uniquement dans les ports ronds du manchon.

En fonction des conditions extérieures, de l'huile peut couler des éléments d'étanchéités. Toutefois, cela n'a aucune influence sur l'étanchéité.

### Übersicht Kabeldurchmesser

#### Aperçu des diamètres de câbles

Typ RSKG Type RSKG	Durchmesser Diamètre	SCS/Kablan Nr. N° SCS/Kablan
RSKG-1	11 – 14 mm	155.696.8
RSKG-2	8 – 11 mm	155.697.6
RSKG-4	4 – 7 mm	155.698.4
RSKG-8	3 – 5 mm	155.699.2

Tabelle 1

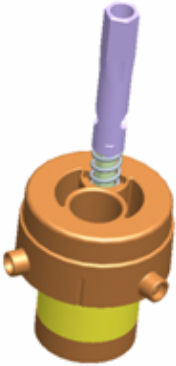
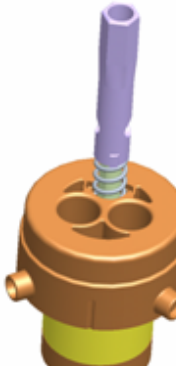
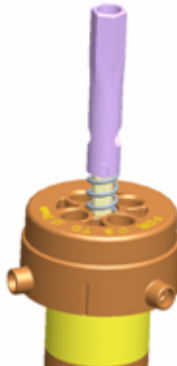
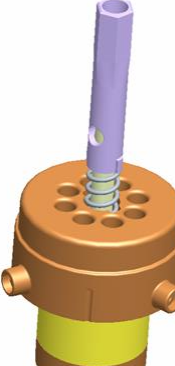
			
Abbildung 1 Gel-Abdichtset rund 1-fach	Abbildung 2 Gel-Abdichtset rund 2-fach	Abbildung 3 Gel-Abdichtset rund 4-fach	Abbildung 4 Gel-Abdichtset rund 8-fach
Illustration 5 Introduction ronde 1 câble	Illustration 2 introduction ronde 2 câbles	Illustration 3 Introduction ronde 4 câbles	Illustration 4 Introduction ronde 8 câbles

Tabelle 2

## 2 Setinhalt / Contenu du set





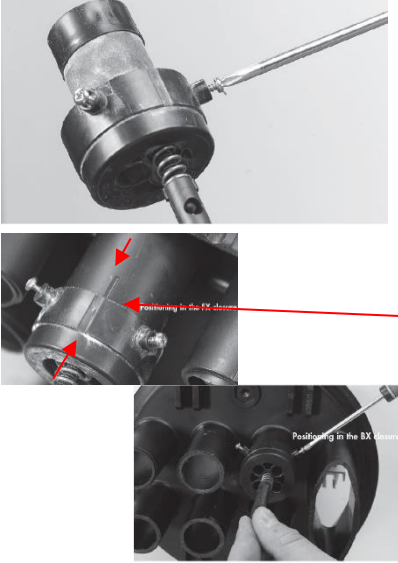
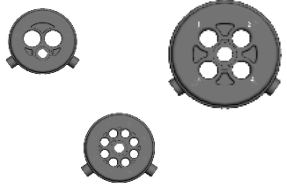
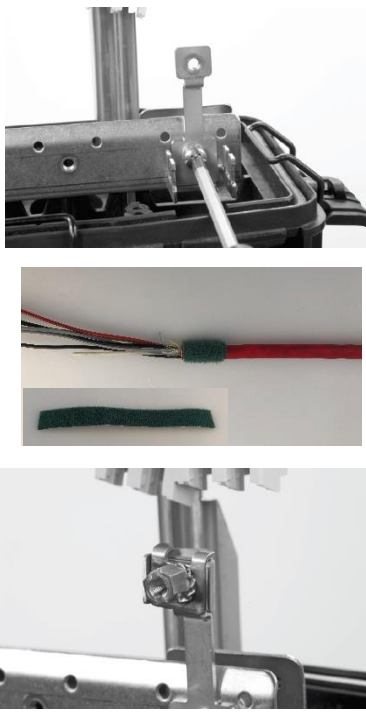
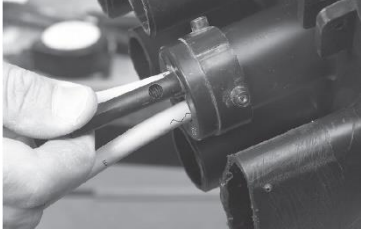
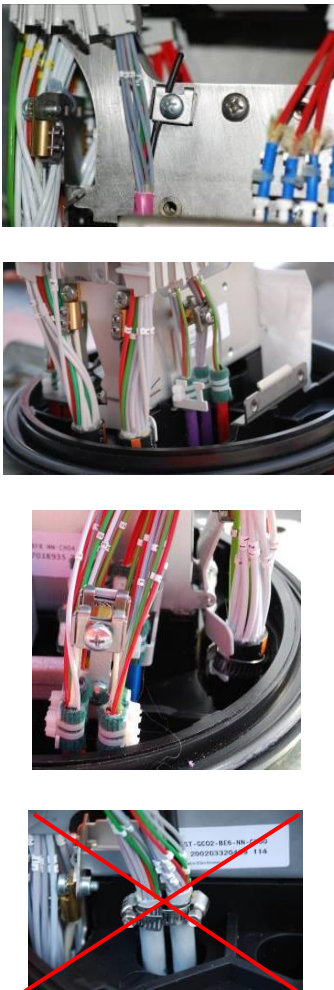
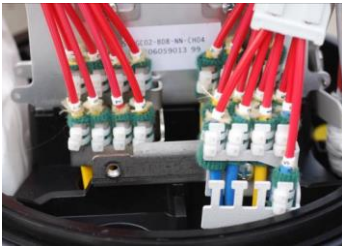

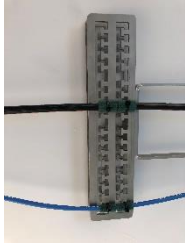
	<p><b>RSKG-1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtkörper</li> <li>- Material zur Abfangung des Zentralelementes</li> </ul>	<p><b>RSKG-1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bloc d'étanchéité.</li> <li>- Matériel de fixation de l'élément central.</li> </ul>
	<p><b>RSKG-2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtkörper</li> <li>- Material zur Abfangung des Zentralelementes</li> <li>- Füllelement für nicht verwendete Einführung</li> </ul>	<p><b>RSKG-2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bloc d'étanchéité.</li> <li>- Matériel de fixation de l'élément central.</li> <li>- Élément de remplissage pour introduction non utilisée.</li> </ul>
	<p><b>RSKG-4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtkörper</li> <li>- Material zur Abfangung des Zentralelementes</li> <li>- Füllelement für nicht verwendete Einführung</li> <li>- Kabelschutzband</li> </ul>	<p><b>RSKG-4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bloc d'étanchéité.</li> <li>- Matériel de fixation de l'élément central.</li> <li>- Élément de remplissage pour introduction non utilisée.</li> <li>- Bande de protection de câble</li> </ul>
	<p><b>RSKG-8</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtkörper</li> <li>- Material zur Abfangung des Zentralelementes</li> <li>- Füllelement für nicht verwendete Einführung</li> <li>- Kabelschutzband</li> </ul>	<p><b>RSKG-8</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bloc d'étanchéité.</li> <li>- Matériel de fixation de l'élément central.</li> <li>- Élément de remplissage pour introduction non utilisée.</li> <li>- Bande de protection de câble</li> </ul>

Tabelle 3

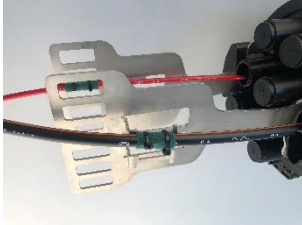
### 3 Installation / Installation

	<p><b>3.1 Montage des Gel-Körpers</b></p> <p>Die beiden Schrauben in den dafür vorgesehenen Löchern festschrauben</p> <p>Gel-Körper in den Stutzen einführen, drehen bis er richtig sitzt (Markierungen beachten)</p> <p>Danach Gel-Körper anschrauben</p>	<p><b>3.1 Montage du bloc Gel</b></p> <p>Engager les 2 vis dans les trous prévus à cet effet.</p> <p>Insérer le bloc gel dans le port, tourner jusqu'à ce qu'il soit bien en place. (Tenir compte du marquage)</p> <p>Fixer le bloc gel au moyen des 2 vis</p>
	<p><b>3.2 Einführung der Kabel</b></p> <p>Bei jedem Gel-Element (ausser RSKG-1) sind die Einführungen mit Zahlen beschriftet. Die Zahlen geben die Reihenfolge der Kabelinstallation an (1 – n)</p>	<p><b>3.2 Introduction du câble</b></p> <p>Tous les blocs gel, (sauf le RSKG-1) ont une numérotation des introductions. La numérotation indique l'ordre d'installation des câbles (de 1- n)</p>
	<p><b>3.3 Montage</b></p> <p>Je nach Muffentyp ist die Entsprechende Kabelabfangung aus dem Set zu montieren</p> <p>Vorbereiten der Kabel für die Installation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabel auf einer Länge von etwa 2.5m öffnen</li> <li>- Am Ende des Mantels Kabel mit dem im Set vorhandenen Kabelschutzband umwickeln</li> <li>- Stützelement (wo vorhanden) auf ca. 50mm mit entsprechender Zange einkürzen (nicht Seitenschneider)</li> <li>- Bei Kabeln mit Stützelement muss dieses in jedem Fall abgefangen werden</li> </ul> <p>- Dazu müssen die vorgesehenen Fixierungen montiert werden (Foto: RSKG-4)</p>	<p><b>3.3 Montage</b></p> <p>Selon le type de manchon, la fixation de câble correspondante incluse dans le set doit être montée</p> <p>Préparation des câbles pour l'installation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrir le câble sur environ 2.5m</li> <li>- Au bout de la gaine, protéger le câble avec la bande de protection autocollante</li> <li>- Raccourcir l'élément centrale (le cas échéant) à environ 50mm avec une pince appropriée (pas avec une pince coupante).</li> <li>- Pour les câbles avec élément central, celui-ci doit être, dans tous les cas, fixé.</li> </ul> <p>- Pour ce faire, les fixations incluses dans le set doivent être utilisées (Photo : RSKG-4)</p>
	<p><b>3.4 Abdichtung</b></p> <p>Zur Abdichtung die Schraube bis zum Anschlag zudrehen, bis die Nocke einklickt.</p> <p>Es müssen <b>alle</b> Eingänge belegt sein, entweder mit Kabel oder mit Blindstopfen</p>	<p><b>3.4 Étanchéité</b></p> <p>Pour fermer les blocs d'étanchéité, serrer la vis jusqu'à ce qu'elle s'arrête et que la came s'enclenche.</p> <p><b>Toutes</b> les introductions doivent être occupées, soit avec un câble, soit avec un élément de remplissage.</p>

	<h3>3.5 Abfangung in der Muffe</h3> <p>Befestigung des Stützelementes: - 1 oder 2 Elemente</p> <p>- 3 oder 4 Elemente</p> <p>- Alle Kabel sind mit 2 Kabelbindern an den dafür vorgesehenen Laschen zu befestigen</p> <p><b>!! Es ist nicht gestattet, T Kabel und Minikabel mit den eventuell noch im Set vorhandenen Schraubbriden (Schlauchschellen) zu fixieren.</b></p>	<h3>3.5 Fixation dans le manchon</h3> <p>Fixation des éléments centraux : - 1 ou 2 élément(s) central(aux)</p> <p>3 ou 4 éléments centraux</p> <p>Tous les câbles doivent être fixés au support à l'aide de 2 attaches-câble fournis dans le set</p> <p><b>!! Il est interdit de fixer des câbles T et les mini-câbles avec les colliers à vis (colliers de serrage) qui peuvent encore être fournis dans le set.</b></p>
	<p>Die Befestigung der Kabel ohne Stützelemente erfolgt mit 2 Kabelbindern an der dafür vorgesehenen Laschen</p>	<p>Les câbles sans élément central sont fixés au support à l'aide de 2 attaches de câbles fournis dans le set</p>
 <p>Für GCO2-FD8</p> <p>Für GCO2-Bx8</p>	<h3>3.6 Fixierung der Kabel aussen</h3> <p>Bei jeder Muffe muss am Muffenboden die externe Zugabfangplatte montiert werden. Diese dient dazu, die Kabel gerade auf die Dichtelemente zu führen (ist für die Dichtigkeit zwingend).</p> <p>Der Abfangbügel ist im Lieferumfang der Muffe enthalten</p>	<h3>3.6 Fixation des câbles à l'extérieur</h3> <p>Pour chaque manchon, les plaques de décharge de traction externe doivent être monté sous la base. Ces plaques garantissent un guidage droit dans les blocs gel. (Impératif pour garantir l'étanchéité des introductions).</p> <p>Les plaques de décharge de traction sont incluses dans la livraison du manchon.</p>



GCO2-FD8



GCO2-Bx8

### 3.7 Montage Kabel an Abfangbügel

Kabel mit Klettband schützen und mit Kabelbindern am Zugabfangbügel befestigen

### 3.7 Fixation des câbles sur la plaque

Protéger le câble avec de la bande de protection autocollante et fixer le à la plaque de décharge de traction externe à l'aide d'attaches-câble.